

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 33 (1971)

**Heft:** 5

**Rubrik:** Schweizerische Landmaschinenschau Lausanne : Nachlese

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Landmaschinenschau Lausanne

## Nachlese

An der Schweizerischen Landmaschinenschau in Lausanne zeigte die Fa. MATRA ZOLLIKOFEN einen instruktiven Querschnitt durch ihr vielseitiges Angebot von Traktoren und Landmaschinen.

Aus dem Traktorenangebot waren die bekannten JOHN DEERE-Traktoren von 40 bis 113 PS ausgestellt, wobei der Typ 4020 mit einem modernen 4-Schar-Beetpflug ausgerüstet war und damit einen besonderen Anziehungspunkt bildete. Von den Typen ab 60 PS können sämtliche JOHN DEERE-Traktoren mit einem hydrostatischen Frontantrieb ausgerüstet werden. Diese einfache und robuste Konstruktion erlaubt eine optimale Ausnutzung der Motorenkraft. Besonders auffallend ist die grosse Bodenfreiheit sowie der enge Wenderadius. Für Obstkulturen ist das Modell 1020 OU gebaut, welches eine kleinere Breite aufweist und mit Spezialkotflügeln zur Schonung der Kulturen ausgerüstet ist. Die Mähwerke können am Heck oder seitlich an den Traktoren angebaut werden, wobei der hydraulische Antrieb besondere Beachtung erfährt.

Die JOHN DEERE-Mähdrescher, welche mit allen modernen Schikanen ausgerüstet sind, präsentierten sich mit Mähwerken von 2,60 bis 4,20 m Arbeitsbreite sowie mit dem bewährten JOHN DEERE-Maispflückvorsatz.

Im Sektor Halmerntemaschinen fielen nebst dem Kreiselmäher und den Sternradrechen für Heck- und Frontanbau, besonders der neue JOHN DEERE-Schwadmäher mit Knickvorrichtung auf. Diese Maschinen haben sich auch bei uns in der Schweiz bestens bewährt und tragen viel dazu bei, die Trocknungszeit für Heu stark zu reduzieren. Die bewährte Hochdruckballenpresse JOHN DEERE 224 ist mit einer Ballenschleuder ausgerüstet, welche den Ladevorgang automatisiert und somit einen Beitrag zur echten Einmannarbeit leistet. Die neue Hochdruckballenpresse JOHN DEERE 219 ist eine mittelgrosse Hochdruckballenpresse, welche sich für Betriebe ohne Lohnarbeiten sehr gut eignet und besonders preisgünstig ist.

Die Trommelfeldhäcksler JOHN DEERE sind mit einer Pick-up-Vorrichtung bzw. mit einem 2-reihigen Maisgebiss ausgerüstet, deren neuartige Einzugsgummibänder sich besonders auch in gefallenem Maisbeständen hervorragend bewährt haben.

Die Zuckerrübenvollerntemaschine KLEINE AUTOMATIC 3000 ist eine wahre Einmannmaschine. Sämtliche Steuerfunktionen werden selbsttätig, mittels einer elektrohydraulischen Anlage ausgeführt, welche absolut störungsfrei arbeitet.

Auf dem Gebiet der Sämaschinen und Düngerstreuer waren auf dem MATRA-Stand einige interessante Maschinen zu sehen. Die plattenlose Einzelkornsämaschine JOHN DEERE 1240 ist eine absolute Neuheit auf dem Markt. Mit dieser kann jeder Maiskorntyp — gleichgültig ob kalibriert oder nicht — mit einer bis jetzt noch nie erreichten Genauigkeit ausgesät werden. Daneben waren auch die bekannten Sägeräte KLEINE JR 2

und das JOHN DEERE Nr. 24 BE Maissägerät mit Düngerstreuvorrichtung zu sehen.

Die JOHN DEERE-Sämaschine AB 250 fällt wegen ihrer Stabilität sowie der grossen Sägenauigkeit auf.

Nebst dem herkömmlichen Schleuderdüngerstreuer WIESEL II war der Kastendüngerstreuer JOHN DEERE LF 10 mit einer Arbeitsbreite von 3,50 m ausgestellt. Diese mit einer leicht demontierbaren Streuschnecke ausgerüstete Maschine kann auch mit einer Reihendüngerstreuung ausgerüstet werden.

In dem gut abgestuften Angebot an hydraulischen Mistladekränen waren kleinere Modelle für 3-Punkt-Anbau oder fahrbar auf 2 Pneurädern sowie der grosse Ladekran SEGALA Typ CJ 500 zu sehen. Sämtliche Modelle können mit Schottergreifer oder Grabenlöffel usw. ausgerüstet werden.

Die MANUS-Melkmaschine, welche sich seit 25 Jahren in der Schweiz bestens bewährt hat, präsentierte sich mit einer modernen Absauganlage, wie sie sich für mittelgrosse Betriebe besonders gut eignet. Daneben ist sämtliches Zubehör, wie Vakuumpumpen, Aerodynpulsatoren, Milcheimer u. a. m., welches der neuzeitliche Betrieb heute benötigt, zu sehen.

## **MF 1100**

Anlässlich der Landmaschinenausstellung in Lausanne hat Messey-Ferguson den MF 1100, einen Traktor in der Klasse über 100 PS vorgestellt. Diese Maschine wird seit einigen Jahren im amerikanischen MF-Traktorenwerk in Detroit in Grosserien hergestellt und vor allem in den USA und Kanada wurden einige zehntausend Einheiten an die Landwirtschaft ausgeliefert. Die Bodenbearbeitung in den grossen Ackerbaubetrieben, sowie die neuen Arbeitsverfahren in der Körner- und Silomaisenernte, die vielfach Antriebsleistungen von 100 PS voraussetzen (mehrrühige Trommelfeldhäcksler, Recutter für Schrotsilage), waren die Hauptgründe für die Umstellung auf diese Leistungsklasse.



Ebenfalls bei uns verlangen seit einiger Zeit hauptsächlich Lohnunternehmer und Grossbetriebe Traktoren dieser Grösse. Dabei stehen auch die Bodenbearbeitung und die Maisernte im Mittelpunkt der Ueberlegungen. Unter diesen Voraussetzungen wurde der MF 1100 in das Verkaufsprogramm aufgenommen.

Als Antriebsaggregat dient ein 6-Zylinder-Perkins Dieselmotor mit 106 DIN-PS Leistung. Serienmässig wird das 12-Gang Multi-Lastschaltgetriebe geliefert. Damit kann während der Fahrt und unter Last die Geschwindigkeit in jedem Gang um 30 % erhöht oder reduziert werden. Die fortschrittliche Technik des MF 1100 zeigt sich im weiteren an seinem vielseitigen Hydrauliksystem. Nebst dem Dreipunktgestänge versorgt die Radialkolbenpumpe mit 76 l Fördermenge die Lenkung, die Bremse, die Sitzverstellung sowie die Lamellenkupplungen des Getriebes, der Zapfwellen und der Differentialsperre. Ausserdem stehen zwei aussenliegende Kreisläufe mit 4 Abreisskupplungen und einem speziellen Druckablassventil zur Verfügung. Die Hubkraft an den ausziehbaren Unterlenkerenden beträgt 3250 kg.

Hinter dem Steuerrad des 1100 wurde ein Arbeitsplatz geschaffen, auf dem grösste Leistungen ohne körperliche Anstrengungen vollbracht werden können. Der Sitz ist sowohl in der Federung als auch im Abstand zum Lenkrad genau auf Gewicht und Grösse des Fahrers einstellbar. Ueberdies lässt sich die Lenksäule stufenlos ausziehen und in 5 verschiedenen Positionen schwenken. Die Fahrerplattform ist eben und so geräumig, dass der Fahrer auch während der Arbeit ungehindert stehen kann. Als weitere Exklusivität ist der als Satteltank ausgebildete Brennstoffbehälter erwähnenswert. Zu beiden Seiten des Getriebegehäuses angeordnet verleiht er dem Traktor einen tiefen Schwerpunkt und zusätzliche Belastung der Hinterachse.

---

**Text zum Titelbild**

(Inserat)

### **Neuer KEMPER Miststreuer mit pendelnden Zinken**

Am AEBI-Stand an der Landmaschinenschau in Lausanne war der neue KEMPER-Miststreuer Typ EUROPA ausgestellt. Er ist gleichzeitig besser und billiger. Besser, weil mit dem einfachen Kettenantrieb und den pendelnden Streuzinken viel weniger Verschleiss und auch weniger Beschädigungen auftreten, billiger weil der EUROPA-Streuer mit einer einzigen Streuwalze gleichviel leistet wie ein Standard-Streuer mit 2, 3 oder 4 Walzen. Er ist Schmalstreuer (2,50 m) und Breitstreuer (4,50 m) zugleich.

Sein Hauptmerkmal sind die neuartigen Taumelzinken. Sie sind pendelnd auf der Streuwalze befestigt, können Steinen ausweichen und lassen sich leicht auswechseln, selbst auf dem Feld. Sie greifen erst bei voller Drehzahl an, und so gibt es keine Kraftspitzen für den Traktor.

Der Transportwagen ist genau gleich wie bei den übrigen KEMPER-Streuern, die sich 80 000fach bewähren. Lediglich das Streuwerk ist in Art und Funktion ganz neu konstruiert.

Nähere Angaben erhalten Sie von Aebi & Co. AG, Maschinenfabrik, 3400 Burgdorf  
Telefon (034) 2 33 01



# Ab 1. Dezember mit Winterrabatt!

**TAARUP** aus grösster Spezialfabrik Europas  
moderne, preisgünstige, gezogene und Seitenmodelle  
1,10, 1,25, 1,50 + 2,10 m

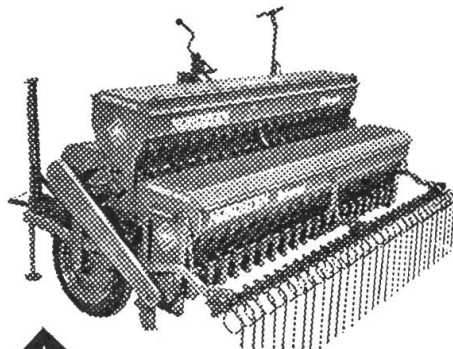


## TAARUP Maisstengel- u. Strohzerteil- maschinen

1,50 und 2.10 m für 3-Punkt-Anbau. Die stärksten.

TAARUP hat abklappbaren Ober- teil und Turm.

TAARUP-Mais- gebiss erst- klassig in Quali- tät, Arbeit und Leistung. Preisgünstig.



## «Lift-o-Matic»

Dänisches Qualitätsprodukt aus 90jähriger Erfahrung. Modernste Bauart mit 3facher Automatik bedient durch die Dreipunkt-Hydraulik:

- Automatisches Heben und Senken der Säscharen, unabhängig von den Laufrädern, dadurch nie verstopfte Schare.
- Sämechanismus schaltet automatisch aus und ein.
- Automatischer Spuranzeigerwechsler.

Mit Dünger-, Kleestreuer und Nachegge lieferbar. Vor einem Kauf unbedingt die NORDSTEN prüfen! Ausführlichen Gratisprospekt mit Referenzen verlangen.

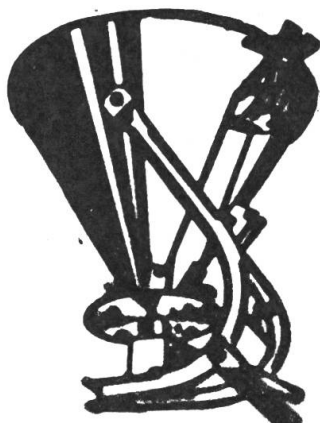
## Schlegel-Feldhäcksler

starkes Modell zu 435 kg komplett 3200.- Franken, zur Silagebereitung (mähen, häckseln, laden in einem Arbeitsgang).

## Universal-Gebläse

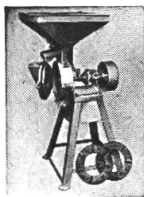
für Silage, Heu etc., sowie Förderbänder.

## Kreisel-Düngerstreuer

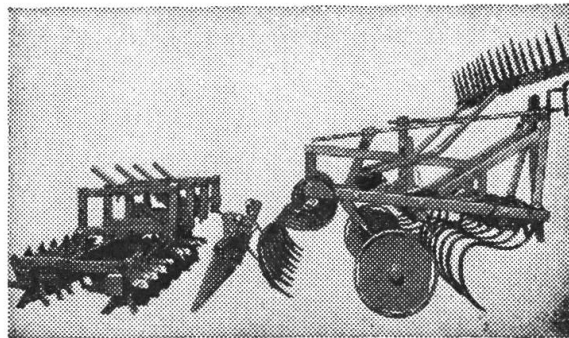


Ölbadgetriebe, 2 Ausläufe. Streuweite bis 14 m ab Fr. 610.-

**GRIESSER-  
Stahlscheiben-  
mühlen** in vier Grössen. In der Schweiz verbreitetste Mühle seit Jahren. **Nr. 3 gangbarste**, zu Fr. 716.-, samt Untergestell und Magnet. Viele Gemeinden mit 10 bis 15 Mühlen. **2 Jahre Garantie.**

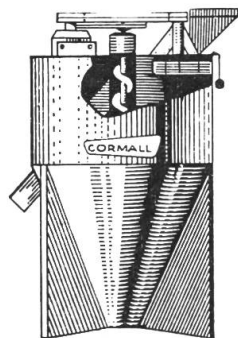


Für jeden Betrieb die passende Stahlscheiben-, Stein- und Schlagmühle sowie automatische Mahl- und Mischanlagen. Sofort lieferbar.



## TAUL-Kulturregge jetzt bestellen!

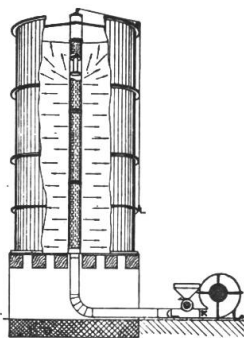
Mit Schnittwinkelverstellung und vielen Neuerungen. 3 Jahre Zinkgarantie. Kanton Zürich allein über 1000 Stück. Mit 2 Nacheggen oder Rotor-Krümler.



## Mahl- und Misch- anlagen Griesser- Awila und Cormall- Compact

Preisgünstigeres Mischfutter! Mahlen und mischen Sie selbst (Ersparnis je 300 kg Fr. 10.- bis 15.-).

Geeignet für Mittel- und Grossbetriebe, 300-1000 kg Stundenleistung. Betriebsbereite Anlage schon zu Fr. 4790.- montiert. Erstklassige Referenzen. Grösste Mühlenauswahl der Schweiz. 7 Fabrikate.



## Getreidetrocknung

Getreideförderung Lagerung durch unsere Silos, Gebläse und Förder-Schnecken.

GRIESSER-Kornsilos 7 To. nur Fr. 686.-. Auch andere Grössen lieferbar.

Durchlaufwaagen, Elevatoren, Vorreiniger etc.

Qualität und günstige Preise.

Vergleichsofferten verlangen. Dokumentation, Referenzen oder auf Wunsch Besuch. Baldige Bestellung oder Vorarbeiten nötig.

Eine unverbindliche Beratung durch den Fachmann zeigt Ihnen die vielen Verwendungsmöglichkeiten.

10 Tage 3%, 30 Tage 2%, 60 Tage netto. Auf Wunsch längere Zahlungsfristen. Tauschgelegenheit.

Prospekte, Referenzen, evtl. Vorführung durch

# GRIESSER Maschinen AG

8450 Andelfingen 1 ZH

Tel. (052) 41 11 22 / 23